

Bibliography
Received on 21 April 2024

WOLFGANG MIEDER

INTERNATIONAL PROVERB SCHOLARSHIP: AN UPDATED BIBLIOGRAPHY

For Melita Aleksa Varga and
Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt

It is with much pleasure that I once again can present an annual bibliography of international proverb scholarship from around the world. It lists over four hundred publications that have appeared primarily in 2023 but also at earlier dates. Even though I attempt to list as many new publications for each calendar year as possible, there are always still new discoveries to be made. Thus, the list includes articles and books that have only now been discovered. But “Better late than never”, as the proverb states so well.

It is with much joy that I have added hard copies of these publications to my International Proverb Archive here at the University of Vermont. This means that I register and read at least one new publication a day, quite an undertaking to be sure. It continues to amaze me how much is being published in our field of paremiology every year, a clear sign that there is much international and interdisciplinary interest in proverbs, proverbial expressions, and other types of phraseological units worldwide. At times it is difficult if not impossible to obtain the publications, but it is certainly much appreciated when scholars send me their new publications as attachments. I don't mind printing them out here to add them to the archive that now contains well over fifteen thousand publications that are ready to be used by welcome guests from anywhere. Of course, I must once again thank my good friend Pete Unseth from Dallas, Texas, for his untiring help

in hunting down articles from distant lands and languages. Without his diligence and expertise in computer searches this bibliography would be quite a bit shorter indeed.

I have already stated that I regret having missed important scholarship in my previous bibliographies. I must admit that this is true even for some publications of such dear friends like Melita Aleksa Varga and Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt. After becoming aware of this problem, they have been so kind as to send me the articles I had not registered, and I am so happy to list them in this bibliography. Of course, they know how thankful I am that they have taken over the editorship of our *Proverbium: Yearbook of International Proverb Scholarship*. This is now already the third volume that they have edited and that has appeared at the University of Osijek in Croatia. There is no doubt that under their superb editorship our *Proverbium* has become a truly superb professionally refereed annual publication. Their excellent and dedicated work mean the world to me, and it is a pleasure and honor to dedicate this annual bibliography to my two dear friends in recognition of their untiring work on behalf of the paremiological community.

1. Aasland, Erik. "Contrasting Two Kazakh Proverbial Calls to Action: Using Discourse Ecologies to Understand Proverb Meaning-Making." *Contemporary Kazakh Proverb Research. Digital, Literary, and Ecological Approaches*. Eds. Gulnara Omarbekova and Erik Aasland. New York: Peter Lang, 2023. 19-31.
2. Abdigapbarova, Zhanar. "National Cognitive Activity of Proverbs in the Language of Fiction." *Contemporary Kazakh Proverb Research. Digital, Literary, and Ecological Approaches*. Eds. Gulnara Omarbekova and Erik Aasland. New York: Peter Lang, 2023. 87-98.
3. Abdimaulen, Gulmira. "Linguistic Characteristics of the Images of 'Kyz-Kelin-Ana' in the Concept of 'Women'." *Contemporary Kazakh Proverb Research. Digital, Literary, and Ecological Approaches*. Eds. Gulnara Omarbekova and Erik Aasland. New York: Peter Lang, 2023. 123-132.

4. Abdullaeva, Nargiza. "Usage of Uzbek Proverbs and Sayings in Utkir Hoshimov's *Daftar hoshiyasidagi bittiklar*." *Proceedings of the Sixteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2022, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2023. 249-257.
5. Abdullah, Suha Saad, and Mona Sahyoun. "Iraqi Translation Students Face Challenges Translating Iraqi Proverbs into English." *Lark Journal*, 52, no. 1 (2024), 808-838.
6. Abiodun, Michael A., Oluwatoyin M. Olaiya, and Kehinde O. Oladeji. "A Sociolinguistic Analysis of Yoruba Names Derived from Proverbs." *SKASE Journal of Literary and Cultural Studies*, 4, no. 3 (2022), 48-60.
7. Adamu, Abdalla Uba. "'Komai Nisan Dare, Akwai Wani Online': Social Media and the Emergence of Hausa Neoproverbs." *Humanities*, 12 (2023), 14 pp. (electronic journal).
8. Adebolu, Oladosu O., Oluwasegun P. Aluko, and Taofiq Sa'adu. "Feminism and Deity Personification in Yoruba Proverbs." *Journal of Gender and Power*, 17, no. 1 (2022), 85-95.
9. Ademowo, Adeyemi Johnson, and Noah Opeyemi Balogun. "Proverbs, Values, and the Development Question in Contemporary Africa: A Case Study of Yoruba Proverbs." *Anthropologija*, 14, no. 2 (2014), 149-161.
10. Adom, Dickson, J.E. Chukwuere, I.A. Addo, E. Tabi-Agyei, and P.F.Y. Thulla. "African Proverbs for Cultural Education: A Step towards Digital Archiving." *Journal of History, Culture and Art Research*, 10, no. 4 (2021), 44-59.
11. Ahmed, Sheikh Sultan, Kazi Nafisa Rashed, and Kaniz Fatema. "Proverbs or Idioms: A Cross-Cultural Analysis on How Proverbs or Idioms are Treated in Chinese and Bengali Language." *North American Academic Research Journal*, 4, no. 9 (2021), 166-193.
12. Ajadi, Rasaq Atanda, and Taiwo Oloruntoba-Oju. "Corpora Issues in Protoproverbials and Postproverbials of Yoruba Culture." *Proverbium*, 40 (2023), 1-24.

13. Akanbi, Timothy Adeyemi. "Contradictions and Inconsistencies in Human Nature: Evidence from Yoruba Proverbs." *Journal of Language and Literature*, 20, no. 2 (2020), 261-269.
14. Akbarian, Is'haaq. "A Grey Area in Translating Proverbial Expressions: The Case of English and Persian." *Procedia – Social and Behavioral Sciences*, 47 (2012), 704-710.
15. Akem, Maformba Eveline. "Awing Proverbs: From Patriarchy to Feminist Revolt." *EPH – International Journal of Educational Research*, 4, no. 1 (2020), 14-24.
16. Aldea, Maria, and Carmen Fenechiu. "Continuités et discontinuités lexicales et grammaticales dans les proverbes roumains et latins." *Studia Universitatis Babeş-Bolyai – Philologia*, 67, no. 1 (2022), 13-30.
17. Aleksa Varga, Melita. "How Long Does a Croatian Proverb 'Live'?" *Diligence Brings Delight. A Festschrift in Honour of Anna T. Litovkina on the Occasion of Her 60th Birthday*. Eds. Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt, Melita Aleksa Varga, and Wolfgang Mieder. Osijek: University of Osijek, 2023. (*Proverbium Online Supplement Vol. 2*). 145-157.
18. Aleksa Varga, Melita. "Inačice hrvatskih poslovice." *Standardni i nestandardni idiomi*. Eds. Ana Mikić Čolić, and Maja Glušac. Zagreb: HDPL, 2023. 171-185.
19. Aleksa Varga, Melita, and Kristina Feldvari. "Constructing the Digital Proverbial Thesaurus: Theoretical and Methodological Implications." *Computational and Corpus-Based Phraseology. 4th International Conference, Europhras 2022 Malaga, Spain, 28-30 September, 2022. Proceedings*. Eds. Gloria Corpas Pastor and Ruslan Mitkov. Cham: Springer, 2022. 1-15.
20. Aleksa Varga, Melita, Kristina Feldvari, and Ana Keglević. "Proverbs off- and online." *Linguistic and Extralinguistic in Interaction*. Eds. Anita Memišević and Mihaela Mtešić. Lausanne: Peter Lang, 2023. 101-116.
21. Aleksa Varga, Melita, and Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt. "Universality of Proverbs and Anti-Proverbs in Five Languages." *Translatologia Pannonica III. Proceedings of*

- Conference. Dialogue of Cultures in Multilingual Europe VII*. Eds. Endre Lendvai and Robert Wolosz. Pécs: PTE BTK FKK, 2012. 165-176.
22. Aleksa Varga, Melita, and Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt. "Magyar, bolgár és horvát közmondások és fordításuk összehasonlító vizsgálata az univerzalitás tükrében." *Szót értésén túl. Komparatív irodalmi, nyelvészeti és művelődéstörténeti tanulmányok*. Ed. Labadi Zsombor. Osijek: Pragma, 2013. 146-157.
 23. Aleksa Varga, Melita, Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt, and Anna T. Litovkina. "Befolyásolható-e a humorérzékünk? Német antiproverbiumok fogadtatásának értékelése." *A humor dimenziói*. Eds. Anna T. Litovkina, Péter Barta, and Judit Hidasi. Budapest: Tinta Könyvkiadó, 2010. 104-110.
 24. Aleksa Varga, Melita, and Ana Keglević. "Bekanntheit der häufigsten kroatischen und deutschen Sprichwörter unter Jugendlichen." *Linguistische Treffen in Wrocław*, 14 (2018), 287-298.
 25. Aleksa Varga, Melita, and Ana Keglević. "'Djelo govori više od riječi.' Antiposlovice u jeziku mladih." *U jeziku uronjeni. Zbornik posvećen Ireni Vodopiji*. Eds. Dubravka Smajić, Irena Krumes, and Nina Mance. Osijek: Fakultet za odgojne i obrazovne znanosti Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku, 2018. 66-76.
 26. Aleksa Varga, Melita, and Ana Keglević. "'Iznimka potvrđuje pravilo': Mladi i poslovice u Hrvatskoj." *Jezik i njegovi učinci*. Eds. Diana Stolac and Anastazija Vlastelić. Zagreb: Srednja Europa, 2018. 23-32.
 27. Aleksa Varga, Melita, and Nikolina Miletić. "Sprichwörter in kroatischen DaF-Lehrwerken und ihre Bekanntheit unter Jugendlichen." *Slawisch-deutsche Begegnungen in Literatur, Sprache und Kultur 2017*. Eds. Sanja Cimer, Stephanie Jug, Ana Keglević, and Sonja Novak. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2019. 87-99.
 28. Aleksa Varga, Melita, and Aderemi Raji-Oyelade. "Proverbs Across Cultures: Engaging with Anti-Proverbs and Postproverbials in European and African Proverb Studies

- in the Digital Age.” *Movements – European Realities. New Developing Trends. Conference Proceedings*. Ed. Marina Đukić. Osijek: The Academy of Arts and Culture in Osijek, 2021. 268-282.
29. Alemayehu, Melese. *The Portrayal of Women in Amharic Proverbs and Proverbial Expressions. The Case of Wegera Woreda, Amhara National Regional State*. M.A. Thesis Bahir Dar University, 2020. 77 pp.
 30. Amehdar, Abdelmajid. “La enseñanza de los refranes del árabe estándar en Marruecos.” *Paremia*, 33 (2023), 189-202.
 31. Anana, Mariam. “Marital Philosophy and Home Value among the Annang of Nigeria: An Exploration of Selected Proverbs.” *KIU [Kampala International University] Journal of Humanities*, 8, no. 4 (2023), 251-260.
 32. Asiyanbi, Adeniyi. “Exploring Yoruba Fire Cultures through Proverbs.” *Proverbium*, 40 (2023), 25-46.
 33. Attolino, Paola, and Paola Rondinelli. “‘Gettare il proprio corpo nella lotta’: Pasolini, Civil Passion and Phraseology.” *Proceedings of the Sixteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2022, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2023. 498-509.
 34. Autelli, Erica. “Criteria for Sample Sentences in Phraseological Dialect Dictionaries: A Proposal Based on GE-PHRAS2.” *Yearbook of Phraseology*, 13 (2022), 7-32.
 35. Aydin, Hülya, G. Baştug, S. Kirici, and E. Kizil. “Investigation of the Psychometric Properties of the Proverbs Scale for the Assessment of Abstraction Skills.” *Nesne*, 10 (2022), 590-602. (in Turkish)
 36. Babić, Saša. “A Wolf Doesn’t Attack Another Wolf, A Dog Doesn’t Bite Another Dog: Predators as a Characterising Element in Proverbs.” *Proceedings of the Sixteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2022, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2023. 204-217.

37. Babić, Saša, and Piret Voolaid. "A Sociocultural View of Estonian and Slovenian Proverbs on Alcohol and Drinking." *Folklore* (Estonia), 134 (2023), 370-394.
38. Bafojev, Farruh S. "The Symbolic Meanings of Numbers in Folk Proverbs (On the Example of Uzbek and German Proverbs)." *International Journal of Multicultural and Multireligious Understanding*, 8, no. 4 (2021), 332-329.
39. Bafojev, Farruh S. "Allegorical Images in Folk Proverbs." *European International Journal of Multidisciplinary Research and Management Studies*, 2 (2022), 106-111.
40. Bafoeva, Rokhila. "The Importance of Proverbs in English, Russian, and Uzbek Languages." *Modern Science and Research*, 3, no. 1 (2024), 33-38.
41. Bammesberger, Alfred. "Proverb from Winfrid's Time and Bede's Death Song: Some Textual Problems in Two Eighth-Century Poems Revisited." *Anglia*, 138, no. 2 (2020), 259-276.
42. Baraban, Borko, and Melita Aleksa Varga. "Hrvatsko-mađarske paremiološke veze: doprinos Ede Margalića paremiologiji 19. stoljeća." *XIV. Međunarodni kroatistički znanstveni skup*. Ed. Stjepan Blažetin. Pečuh: Znanstveni zavod Hrvata u Mađarskoj, 2019. 376-391.
43. Barta, Péter, Anna T. Litovkina, Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt, and Katalin Vargha. "Vegyüles a magyar, angol, német, francia és orosz antiproverbiumokban." *Alkalmazott Nyelvtudomány*, 8, nos. 1-2 (2008). 159-175.
44. Bastardas Rufat, Maria-Reina, Joan Fontana i Tous, and José Enrique Gargallo Gil. "Dictons romans avec les douze mois: La caractérisation parémique et mensuelle de l'année." *Studia Universitatis Babeş-Bolyai – Philologia*, 65, no. 4 (2020), 9-38.
45. Bazimaziki, Gabriel. "Language Use in Oral Tradition Forms: An Expressive Critical Approach to Selected Proverbs and Riddles." *International Journal of Social Science and Education Research Studies*, 3, no. 3 (2023), 400-406.
46. Beardslee, William A. "Plutarch's Use of Proverbial Forms of Speech." *Semeia*, 17 (1980), 101-112.

47. Becker, Siegfried. "Redensarten: Denken wie Goldschmidts Jung." *Heimatwelt. Beiträge zur Geschichte, Landschaft und Kultur der Gemeinde Weimar (Lahn)*, 58 (2023), 38-39.
48. Becker, Siegfried. "Redensarten: Geduld als Tugend." *Heimatwelt. Beiträge zur Geschichte, Landschaft und Kultur der Gemeinde Weimar (Lahn)*, 58 (2023), 35-37. With 3 illustrations.
49. Bekkozhanova, Gulnar, Rozalinda Shakhanova, and Gulmariva Ospanova. "Cognitive and Linguo-Cultural Aspects of Transference of English Proverbs and Sayings into the Kazakh Language." *Contemporary Kazakh Proverb Research. Digital, Literary, and Ecological Approaches*. Eds. Gulnara Omarbekova and Erik Aasland. New York: Peter Lang, 2023. 135-149.
50. Bekmurodova, Firuzabonu. "Pragmatic Translatability of Uzbek Proverbs with Cultural References into English." *Proceedings of the Sixteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2022, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2023. 450-456.
51. Belkhir, Sadia. "Animal-Related Concepts Across Languages and Cultures from a Cognitive Linguistic Perspective." *Cognitive Linguistic Studies*, 6, no. 2 (2019), 295-324.
52. Belkhir, Sadia. "Cognitive Linguistics and Proverbs." *The Routledge Handbook of Cognitive Linguistics*. Eds. Xu Wen and John Taylor. New York: Routledge, 2021. 599-611.
53. Belkhir, Sadia. "Metaphoric Proverbs in EFL Learners' Translation." *Cognitive Linguistic Studies*, 9, no. 1 (2022), 110-127.
54. Bergerová, Hana. "Phraseodidaktisches Potenzial der Textsorten *Fotoroman* und *Beratungstext* in Jugendzeitschriften." *Didaktische Perspektiven der Phraseologie in der Gegenwart*. Ed. Wenke Mückel. Berlin: Walter de Gruyter, 2023. 241-264. With 8 illustrations.

55. Berlinches Ramos, Carmen. "Idioms in Syrian Arabic: A Semantic and Grammatical Approach to the Verb." *Yearbook of Phraseology*, 13 (2022), 161-187.
56. Bernstein, Nils. "Literarische Texte und Phraseodidaktik. Zum phraseodidaktischen Potential von Literatur im DaF-Unterricht." *Didaktische Perspektiven der Phraseologie in der Gegenwart*. Ed. Wenke Mückel. Berlin: Walter de Gruyter, 2023. 219-239. With 2 illustrations.
57. Bluhm, Lothar. "'Sie ist die erste nicht': zu einer Sprachformel bei und vor Goethe." *Wirkendes Wort*, 65, no. 2 (2015), 167-185.
58. Bluhm, Lothar. "'Der Poet sei nun einmal ein Pelikan, der die Nachwelt mit seinem eignen Blute nähre': Zu einem Sprachbild in Friedrich de la Motte Fouqués 'Ritterroman' *Alwin* und anderswo." *Wirkendes Wort*, 70, no. 2 (2020), 169-204.
59. Bluhm, Lothar. "'Sein angestammter Platz ist und bleibt der verlorene Posten': Zu einem Sprachbild in den Vorworten zu Erich Kästners *Fabian* und in einer Kritik Walter Benjamins." *Wirkendes Wort*, 70, no. 3 (2020), 413-421.
60. Bluhm, Lothar. "'Eine blaue Ente ist eine dumme Lüge': Zu einem Sprachbild in der Literatur der Frühen Neuzeit und anderswo." *Fakt und Fake. Kultur- und sozialwissenschaftliche Perspektiven auf Wahrheit und Lüge*. Eds. L. Bluhm, Sabine Diao-Klaeger, Jürgen Raab, and Werner Sesselmeier. Baden-Baden: Tectum Verlag, 2023. 77-109.
61. Bobuafor, Mercy. "Cultural Values and the Pragmatic Significance of Proverbial Sayings in Tafi and Ewe." *Journal of Pragmatics*, 178 (2021), 192-207.
62. Boeva, Natal'ia E. "Imia sobstvennoe v sostave sovremenikh belorusskikh poslovits na fone cheshskikh." *Bohemistyka*, no volume given, no. 1 (2021), 81-96.
63. Bouallal, Karima. "Paremiologia comparada española y rifeña: buscando correspondencias, acercando idiomas." *Paremia*, 32 (2022). 175-184.
64. Boughaba, Mohammed. "Hacia una clasificación semántica de las paremias marroquíes." *Paremia*, 32 (2022). 185-194.

65. Bracaj, Morena. "The Transmission of Cultural Expressions in the Language of Translation with the Same Semantic Value in a Literary Text." *European Journal of Social Law*, 52, no. 3 (2021), 113-122.
66. Brdar-Szabó, Rita, Arezoo Sharifrad, and Hani Abumathkour. "Intercultural Cognitive Linguistic Approach to Proverbs." *Diligence Brings Delight. A Festschrift in Honour of Anna T. Litovkina on the Occasion of Her 60th Birthday*. Eds. Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt, Melita Aleksa Varga, and Wolfgang Mieder. Osijek: University of Osijek, 2023. (*Proverbium Online Supplement Vol. 2*). 279-296.
67. Bredis, Mikhail A., Marianna S. Dimoglo, and Olga V. Lomakina. "Paremii v iazyke i tekste." *RUDN Journal of Language Studies, Semiotics and Semantics*, 11, no. 2 (2020), 265-284.
68. Broom, Herbert. "Caveat Emptor. Let a purchaser beware." In Herbert Broom. *A Selection of Legal Maxims, Classified and Illustrated*. 8th ed. London: T & J.W. Johnson, 1882. 768-809.
69. Broom, Herbert. "Ignorantia juris non excusat. Ignorance of the law does not excuse." In Herbert Broom. *A Selection of Legal Maxims, Classified and Illustrated*. 8th ed. London: T & J.W. Johnson, 1882. 252-267.
70. Brundage, Shelley B., and Robert H. Brookshire. "A System for Scoring Proverb Interpretations Provided by Non-Brain-Damaged Adults and Aphasic Adults." *Clinical Aphasiology*, 23 (1995), 165-177.
71. Brzozowska, Dorota, and Władysław Chłopicki. "When Vulgar Becomes Humorous – The Case Study of Idi" *Diligence Brings Delight. A Festschrift in Honour of Anna T. Litovkina on the Occasion of Her 60th Birthday*. Eds. Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt, Melita Aleksa Varga, and Wolfgang Mieder. Osijek: University of Osijek, 2023. (*Proverbium Online Supplement Vol. 2*). 297-315. With 12 illustrations.
72. Burford, Natasha, and Lachmi Singh. "Importance of Proverbs in Caribbean Culture." *The Power of Oral Culture*

- in Education. Theorizing Proverbs, Idioms, and Folklore Tales.* Eds. Ardavan Eizadirad and Njoki Bathani Wane. Cham: Palgrave Macmillan, 2023. 135-146.
73. Buthelezi, Zanele Gladness. "Bachitheka Bugayiwe: Relevance of Zulu Proverbs amid the Covid-19 Context in KwaZulu-Natal, South Africa." *Southern African Journal for Folklore Studies*, 32, no. 1 (2022), 1-13.
 74. Calvo Sánchez, Carlos. "Pedro Mogorrón Huerta, impulsor de la fraseología y la fraseografía." *Paremia*, 32 (2022), 11-16. With 1 illustration.
 75. Carpes Salar, Javier. "La función de composición de las unidades frazeológicas en *El amor en los tiempos de cólera* (1985) de Gabriel García Márquez." *Paremia*, 33 (2023), 111-120.
 76. Carson Williams, Fionnuala. "Proverbs in Wellerisms in Ireland." *Diligence Brings Delight. A Festschrift in Honour of Anna T. Litovkina on the Occasion of Her 60th Birthday.* Eds. Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt, Melita Aleksa Varga, and Wolfgang Mieder. Osijek: University of Osijek, 2023. (*Proverbium Online Supplement Vol. 2*). 257-275.
 77. Chakraborty, Biplab. "The Style of 'Lokaabharan' in Indian Proverbs." *Folklore: Electronic Journal of Folklore*, 35 (2007), 85-98.
 78. Choudhury, Sanghamitra, Jhanin Mushahary, and Kwrwndao Wary. "Understanding Bodo Society Through *batra bhao* (Proverb) from NE India." *Proceedings of the Sixteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2022, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2023. 168-177.
 79. Chrissou, Marios. "Zur Bestimmung einer sinnvollen Progression für die Entwicklung der phraseologischen Kompetenz im DaF-Unterricht." *Didaktische Perspektiven der Phraseologie in der Gegenwart.* Ed. Wenke Mückel. Berlin: Walter de Gruyter, 2023. 201-218.
 80. Claybrook, M. Keith. "African Proverbs, Riddles, and Narratives as Pedagogy: African Deep Thought in African

- Studies.” *Journal of Black Studies*, 54, no. 3 (2023), 215-235.
81. Cohen, Gerald. “*The Big Cheese* – Important Person.” *Comments on Etymology*, 53, no. 1 (2023), 1-27.
 82. Colom Jiménez, María. “Los aforismos de la obra de Fernando Pessoa en la cultura popular actual.” *Paremia*, 33 (2023), 87-98.
 83. Colson, Jean-Pierre (ed.). *Phraseology, Constructions and Translation. Corpus-based, Computational and Cultural Aspects*. Louvain: Presses universitaires de Louvain, 2023. 463 pp.
 84. Colson, Jean-Pierre, Natalia Filatkina, and Kathrin Steyer (eds.). *Yearbook of Phraseology*. Volume 13. Berlin: Walter de Gruyter, 2022. 223 pp.
 85. Conca, Maria, and Josep Guia. “Eiximenis i Boeci en el llibre sapiencial català traduït al castellà per Jacob Zadique d’Uclés en 1402.” *Scripta, Revista internacional de literatura i cultura medieval i moderna*, 20 (2022), 1-21.
 86. Costa Batista, Maria Aida. “Adelaide Cunha e Margarida Victória – Mulheres que ousaram afrontar o universe feminino dos provérbios.” *Proceedings of the Sixteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2022, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2023. 512-520.
 87. Crawford, Jason. “George Herbert’s Outlandish Wisdom.” *English Literary History*, 89 (2022), 33-62.
 88. Cruz Modesti, Hélène. “*Hacer un plié*: ¿calco combinatorio o materialización particular de un esquema fraseológico?” *Paremia*, 33 (2023), 99-110.
 89. Czachorowska, Magdalena. “Time and Other Temporal Terms in Polish Proverbs.” *Annales Universitatis Mariae Curie-Skłodowska, section FF – Philologiae*, 40, no. 1 (2022), 187-204.
 90. Dabellonio, Rocco. “Análisis de las unidades fraseológicas en *La buena suerte* de Rosa Montero.” *Paremia*, 32 (2022). 75-84.

91. Dabellonio, Rocco. “El papel de la mujer en las paremias españolas e italianas.” *Paremia*, 33 (2023), 141-150.
92. Dafir, Azeddine. “Aproximación a la paremiografía y la paremiología marroquíes.” *Paremia*, 32 (2022). 195-204.
93. Dal Maso, Elena. “*Coger con las manos en la masa* es una locución o una colocación?” *Yearbook of Phraseology*, 13 (2022), 33-54.
94. Davis, Ethan, Christopher Danforth, Wolfgang Mieder, and Peter Sheridan Dodds. “Computational Paremiology: Charting the Temporal, Ecological Dynamics of Proverb Use in Books, News Articles, and Tweets.” *DHQ: Digital Humanities Quarterly*, 17, no. 2 (202), 27 pp. (electronic journal).
95. D’Eugenio, Daniela. “La diddattica degli antiproverbi nella classe di italiano LS: Riflessioni e proposte.” *Phrasis. Rivista di studi fraseologici e paremiologici*, 6 (2022), 25-36.
96. Deutsch, James I. “‘Ich bin ein Berliner’. Dunkers and Donuts in American Popular Culture.” *Revue française d’études américaines*, 60 (1994), 135-141.
97. Dixon, Izabela, and Harald Ulland. “When Proverbial ‘Enough is Enough’ in Politics.” *Proceedings of the Sixteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2022, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2023. 116-127. With 1 illustration.
98. Djalilova, Kurshida. “The Role of Folk Proverbs in Uzbek Jadid Literature.” *Proceedings of the Sixteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2022, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2023. 297-305.
99. Djumaniyozova, Zilola N. “Proverbs as an Object of Axiological Linguistics.” *Mental Enlightenment Scientific-Methodological Journal*, no volume given (2023), 56-65.
100. Doru Cristea, Simion. “A dimensão clássica dos provérbios / The Classic Dimension of Proverbs.” *Proceedings of the Sixteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs*,

- 6th to 13th November 2022, at Tavira, Portugal. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2023. 434-448.
101. Doyle, Charles Clay. "A Nightingale Cannot Sing in a Cage' or Can It? A Proverb and Its Related Beliefs. A Reprint and a French Translation." *Gazette Thomas More*, no volume given, no. 48 (Autumn 2023), 51-58.
 102. Doyle, Charles Clay. "Counter-Proverbs (and Anti-Proverbs)." *Diligence Brings Delight. A Festschrift in Honour of Anna T. Litovkina on the Occasion of Her 60th Birthday*. Eds. Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt, Melita Aleksa Varga, and Wolfgang Mieder. Osijek: University of Osijek, 2023. (*Proverbium Online Supplement Vol. 2*). 159-174.
 103. Drahotá-Szabó, Erzsébet. "Quo vadis, közmondás? Gondolatok a frazeodidaktikai alapelvekről a német mint idegen nyelv oktatásában." *Diligence Brings Delight. A Festschrift in Honour of Anna T. Litovkina on the Occasion of Her 60th Birthday*. Eds. Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt, Melita Aleksa Varga, and Wolfgang Mieder. Osijek: University of Osijek, 2023. (*Proverbium Online Supplement Vol. 2*). 209-228.
 104. Dzekem, Ngeh Ernestilia. "Nso and Mbum Oral Tradition and the Concept of Development: The Study of Proverbs." *Epitome: International Journal of Multidisciplinary Research*, 7, no. 3 (2021), 9-22.
 105. Dzhyndzholiia, Gigla. "The Interpretation of Sleep in Russian Proverbs and Sayings." *New Russian Studies*, 2 (2022), 49-58. (in Russian)
 106. Ech-Choyeby, Driss. "Hacia una configuración del mínimo paremiológico marroquí sobre la mujer." *Paremia*. 32 (2022), 205-213.
 107. Echenique Elizondo, Maria Teresa. "Fraseología histórica y romancero: nuevas reflexiones al hilo de una investigación paralela." *Paremia*, 33 (2023), 35-47.
 108. Eckert, Rainer. *Studien zur historischen Phraseologie der slawischen Sprachen (unter Berücksichtigung des Baltischen)*. München: Otto Sagner, 1991. 262 pp.

109. Eckert, Rainer. "Kurzer Abriss der Phraseologie der russischen Gegenwartssprache." *Slowo, tekst, czas*, 11 (2012), 357-366; 12 (2014), 244-256; and 13 (2020), 67-76.
110. Eckert, Rainer. "Phraseologisches aus Donelaitis." *Pfarrer, Dichter, Mechanikus. Donelaitis im kulturellen Kontext seiner Zeit*. Eds. Christiane Schiller, Harald Bichlmeier, and Silke Brohm. Hamburg: Baar, 2021. 163-168.
111. Edwards, Jamie L., Ruth Bubb, Christina Currie, and Robert Wenley. *Peasants and Proverbs. Pieter Brueghel the Younger as Moralizer and Entrepreneur*. Birmingham, Great Britain: The Barber Institute of Fine Arts, 2022. 108 pp. With numerous illustrations.
112. Eichhoff, Jürgen. "'Ich bin ein Berliner'. A History and a Linguistic Clarification." *Monatshefte*, 85, no. 1 (1993), 71-80. With 2 illustrations and 1 map.
113. Eismann, Wolfgang. *Bild, Phrase, Stereotyp. Beiträge zu Sprache und Literatur, Kunst und Kultur*. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2023. 252 pp.
114. Eizadirad, Ardavan, and Njoki Nathani Wade (eds.). *The Power of Oral Culture in Education. Theorizing Proverbs, Idioms, and Folklore*. Cham: Palgrave Macmillan, 2023. 305 pp.
115. Enăchescu, Mihai. "Metal Denominations in the Romance Proverbs and Their Metaphorical and Metonymic Associations." *Romania*, 36, no. 2 (2022), 53-65. (in Romanian)
116. Eslamieh, Razieh. "Monologism of Hofstede's Static Model vs Dialogism of Fang's Dynamic Model: Contradictory Value Configuration of Cultures through the Case Study of Farsi Proverbs." *International Journal of Society, Culture, & Language*, 6, no. 2 (2018), 32-46.
117. Esmael, Hawraa Jasim, and Nidhal Ibrahim Yaseen. "The Proverb Reference in Women's Poetry in the Pre-Islamic and Islamic Eras." *Res Militaris Social Science Journal*, 13, no. 1 (2023), 2634-2640.
118. Essig, Rolf-Bernhard. *Ach, wie gut, dass niemand weiss ...* *Sprichwörtliche Redensarten aus dem Märchenreich*. Berlin: Dudenverlag, 2023. 167 pp. With illustrations.

119. Esteban Fonollosa, Maricel, and Pedro Ivorra Ordines. “*Hasta los huesos, bis in die Knochen*. Construcciones fraseológicas somáticas en contraste a través de corpus.” *Revista de Filología Alemana*, 31 (2023), 145-165.
120. Estreder, Yolanda. “Las paremias en el abordaje de la depresión: una revisión cualitativa de la literatura científica a través de *Scopus*.” *Paremia*, 33 (2023), 229-238.
121. Fan, Xichun. “Implementation of Japanese Sociocultural Values in Japanese *Kotowaza*: A Cognitive Linguistic Perspective.” *Journal of Psycholinguistic Research*, 52 (2023), 1205-1219.
122. Farid, Neelam, and Muhammad Ali Dinakhei. “Educational Impact of the Gender Related Proverbs on the Life of Pashtun Women.” *Palarch’s Journal of Archaeology of Egypt*, 20, no. 2 (2023), 20-30.
123. Fattakhova, Aida R., Alfya A. Gimadeeva, Emma R. Galimova, and Timur A. Shaihullin. “Proverbs in Arabic: Definition, Classification, Outlook Reflection.” *Journal of Research in Applied Linguistics*, 10 (2019), 521-528.
124. Fatuase, Alfred Adeniyi, and Matthew Abua Ebim. “A Sociolinguistic Study of Proverbs among the Yoruba in South-Western Nigeria and Mbube People in South-South Nigeria.” *Agathos*, 13, no. 2 (2022), 73-87.
125. Fiedler, Sabine. “‘Keep Calm and Carry on’: From a War-time Slogan to One of the Most Frequently Modified Proverbs.” *Diligence Brings Delight. A Festschrift in Honour of Anna T. Litovkina on the Occasion of Her 60th Birthday*. Eds. Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt, Melita Aleksa Varga, and Wolfgang Mieder. Osijek: University of Osijek, 2023. (*Proverbium Online Supplement Vol. 2*). 13-26. With 14 illustrations.
126. Fontana i Tous, Joan. “*Tutti i proverbi fallano*. De refranes romances autorreferenciales.” *Paremia*, 32 (2022). 17-26.
127. Forgács, Tamás. “A konnotatív jelentés változásai frazeológiai egységekben.” *Diligence Brings Delight. A Festschrift in Honour of Anna T. Litovkina on the Occasion of Her 60th Birthday*. Eds. Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt,

- Melita Aleksa Varga, and Wolfgang Mieder. Osijek: University of Osijek, 2023. (*Proverbium Online Supplement Vol. 2*). 317-333.
128. Fournet-Pérot, Sonia. “Proverbe et feminism: une union impossible.” *Paremia*, 32 (2022). 43-53.
 129. Fournet-Pérot, Sonia. “‘Au pays des éborgnés le roi est aveugle’: un exemple de slogan contestataire.” *Paremia*, 33 (2023), 63-72.
 130. Frech, Stephan. “Sprichwörtliches in der Reformationschronik von Johannes Salat (1498-1561).” *Proverbium*, 40 (2023), 68-88.
 131. Gabryel, Anna. “*Der Klügere impft nach* – innovative Transformationen von Sprichwörtern während der SARS-COV-2-Pandemie.” *Heteroglossia. Studia kulturoznawczo-filologiczne*, 13 (2022), 143-164.
 132. Gannoun, Kaoutar. “Aproximación didáctica a la traducción paremiológica amazigo-española.” *Paremia*, 32 (2022). 161-173.
 133. García Romero, Fernando. “La colección de proverbios griegos del manuscrito *Escorialensis X.I.13*.” *Giornale Italiano di Filologia*, 74 (2022), 371-414.
 134. García Romero, Fernando. “Pueblos y animales prototipo de necedad en los frasologismos y paremias del griego antiguo.” *Paremia*, 32 (2022). 27-42.
 135. Gérő, Györgyi. “‘Az asszonynak alább eggyel’: Nemi szerepek a Magyar és spanyol közmondások tükrében.” *Diligence Brings Delight. A Festschrift in Honour of Anna T. Litovkina on the Occasion of Her 60th Birthday*. Eds. Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt, Melita Aleksa Varga, and Wolfgang Mieder. Osijek: University of Osijek, 2023. (*Proverbium Online Supplement Vol. 2*). 27-48.
 136. Giacomini, Laura. “The Contextual Behaviour of Specialised Collocations: Typology and Lexicographic Treatment.” *Yearbook of Phraseology*, 13 (2022), 55-80.
 137. González-Rey, Maria Isabel. “The Problem of the Meta-language of Phraseology and the Need for Its Homogenisation.” *Proceedings of the Sixteenth Interdisciplinary Collo-*

- quium on Proverbs, 6th to 13th November 2022, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2023. 458-473.
138. Grabowski, Łukasz, and Piotr Pezik. "Marking and Breaking Phraseology in English and Polish: A Comparative Corpus-Informed Study." *Poznan Studies in Contemporary Linguistics*, 59, no. 3 (2023), 551-575.
 139. Grabski, Stepan. "Language Teaching Through the Study of Proverbs." *Proceedings of the Sixteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2022, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2023. 324-332.
 140. Graf, Klaus. "Sprichwörtliches: Fuggers Hund." *Archivalia*, (5. November 2023), 5 pp. With 1 illustration. (electronic journal).
 141. Granbom-Herranen, Liisa. "The Life Cycle of a Proverb." *Proceedings of the Sixteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2022, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2023. 73-78.
 142. Granbom-Herranen, Liisa. "Vernacular Proverbs in an Everyday Context." *Phraseology, Constructions and Translation. Corpus-based, Computational and Cultural Aspects.* Ed. Jean-Pierre Colson. Louvain: Presses universitaires de Louvain, 2023. 39-47.
 143. Gray, Douglas, and Jane Bliss. "Proverbs." *Make We [sic] Merry More and Less. An Anthology of Medieval English Popular Literature.* Cambridge: Open Book Publishers, 2019. 243-254.
 144. Gusset, Marco. "Orality as Link for Ancient Proverbs to Connect to the Digital Age." *Proceedings of the Sixteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2022, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2023. 194-201.
 145. Guven, Funda, and Aidana Amalbekova. "A Modernized Tradition in Kazakhstan: Kindik Sheshe." *Contemporary*

- Kazakh Proverb Research. Digital, Literary, and Ecological Approaches.* Eds. Gulnara Omarbekova and Erik Aasland. New York: Peter Lang, 2023. 45-53.
146. Guy, Leah. "Proverbs as Orature in Labour Rebellions of Cuba & Tobago." *Proceedings of the Sixteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2022, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2023. 178-188.
 147. Hallsteinsdóttir, Erla. "Fachdidaktische Positionierung der Phraseodidaktik." *Didaktische Perspektiven der Phraseologie in der Gegenwart.* Ed. Wenke Mückel. Berlin: Walter de Gruyter, 2023. 15-31.
 148. Hamdi, Sami A., Rawdah A. Hashem, Wael A. Holbah, Yaseen A. Azi, and Saifaddin Y. Mohammed. "Proverbs Translation for Intercultural Interaction: A Comparative Study Between Arabic and English Using Artificial Intelligence." *World Journal of English Language*, 13, no. 7 (2023), 282-291.
 149. Harris, Richard. "The Road to Norse Wisdom: Finding Paremiological Patterning in the Icelandic Sagas." *Proceedings of the Sixteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2022, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2023. 231-248.
 150. Hiiemäe, Reet, Mare Kalda, Mare Kõiva, and Piret Voolaid. "Vernacular Reactions to COVID-19 in Estonia: Crisis Folklore and Coping." *Folklore (Estonia)*, 82 (2021), 21-52.
 151. Honzíková, Jamila, Jan Krotký, Pavel Moc, and Jan Fadrhonc. "Weather Lore (Pranostika) as Czech Folk Traditions." *Heritage*, 6 (2023), 3777-3788.
 152. Höppnerová, Věra. "Bildhafte Ausdrucksweise in der Wirtschaftssprache kontrastiv." *Muttersprache*, 132, no. 3 (2022), 264-281.
 153. Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina. "Többnyelvű közmondás-adatbázis adatstruktúrája." *II. Magyar Számítógépes*

- Nyelvészeti Konferencia*. Ed. Zoltán Alexin and Dóra Csendes. Szeged: MSZNY, 2004. 230-235.
154. Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina. “‘Neue Besen kehren gut, aber die alten kennen die Ecken’: Zum Stellenwert von Sprichwörtern und Antisprichwörtern im DaF-Unterricht.” *Focus on German Studies*, 13 (2006), 115-129.
155. Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina. “Többnyelvű közmondás-adatbázis.” *A világ nyelvei és a nyelvek világa*. Eds. Kinga Klaudy and Csilla Dobos. Pécs – Miskolc: MANYE, 2006. 288-292.
156. Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina. “A fordítás szolgáltatásban: közmondás-adatbázis projektum.” *Translatologia Pannonica I*. Ed. Endre Lendvai. Pécs: PTE BTK FKK, 2007. 152-158.
157. Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina. “Antiproverbiumok: a nyelvi modernizáció része.” *Nyelvi modernizáció. Szaknyelv, fordítás, terminológia*. Ed. Pál Heltai. Pécs – Gödöllő: MANYE, 2007. 518-523.
158. Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina. “Biblische Sprichwörter und Redensarten im Bulgarischen: Problemlage ihrer Kodifizierung. Einige Vorschläge für ein Wörterbuchprojekt.” *Sprach- und Literaturwissenschaftliche Brückenschläge*. Eds. Maria Balaskó and Petra Szatmári. München: Lincom Europa, 2007. 119-228.
159. Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina. “Die Alternative zu Sprichwörterbüchern: mehrsprachige Sprichwörterdatenbank.” *Beiträge zu Sprache und Sprachen 6*. Ed. Karin Pittner. München: Lincom Europa, 2008. 473-483.
160. Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina. “Vorgeprägte syntaktische Strukturmodelle in geläufigen deutschen, bulgarischen und ungarischen Sprichwörtern. Was haben eine westgermanische, eine südslawische und eine finno-ugrische Sprache gemeinsam?” *Slawische-deutsche Begegnungen in Literatur, Sprache und Kultur 2017*. Eds. Sanja Cimer, Stephanie Jug, Ana Keglević, and Sonja Novak. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2019. 69-85.

161. Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina. “Sprichwortdidaktik kontrastiv. Das Was, Wann, Warum und Wie am Beispiel Deutsch und Englisch als Fremdsprache.” *Didaktische Perspektiven der Phraseologie in der Gegenwart*. Ed. Wenke Mückel. Berlin: Walter de Gruyter, 2023. 285-302.
162. Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina, and Melita Aleksa Varga (eds.). *Proverbium. Yearbook of International Proverb Scholarship*. Volume 40. Osijek: University of Osijek, Faculty of Humanities and Social Sciences, 2023. 360 pp.
163. Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina, Melita Aleksa Varga, and Anna T. Litovkina. “Antiproverbiumok fogadtatása német nyelvű területen.” *Translatologia Pannonica I. Proceedings of Conference. Dialogue of Cultures in Multilingual Europe III-V*. Eds. Endre Lendvai and Robert Wolosz. Pécs: PTE BTK FKK, 2009. 239-245.
164. Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina, Melita Aleksa Varga, and Wolfgang Mieder (eds.). *Diligence Brings Delight. A Festschrift in Honour of Anna T. Litovkina on the Occasion of Her 60th Birthday*. Osijek: University of Osijek, 2023. 363 pp. (*Proverbium Online Supplement Vol. 2*). With 45 illustrations.
165. Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina, and Zoltán Gotthardt. “Im Schnittfeld von digitaler Lexikographie und modernem Sprachgebrauch: Mehrsprachige internetbasierte Sprichwortdatenbank.” *Phraseology, Constructions and Translation. Corpus-based, Computational and Cultural Aspects*. Ed. Jean-Pierre Colson. Louvain: Presses universitaires de Louvain, 2023. 9-20. With 7 illustrations.
166. Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina, Anna T. Litovkina, Katalin Vargha, and Melita Aleksa Varga. “Aki másnak vermet ás... Egy bibliai közmondás elferdített változatai és vizuális ábrázolása az interneten.” *Humorstílusok és -stratégiák*. Eds. Attila László Nemesi, Anna T. Litovkina, Zsuzsanna Barta, and Péter Barta. Budapest: Tinta Könyvkaidó, 2018. 262-286. With 23 illustrations.
167. Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina, Katalin Vargha, and Péter Barta. “Deliberate Proverb Innovations: Terms, Definitions, and Concepts.” *Diligence Brings Delight. A Festschrift in Honour of Anna T. Litovkina on the Occasion of Her 60th Birthday*. Eds. Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt, Melita Aleksa Varga, and Wolfgang Mieder. Osijek: University of Osijek, 2023. 11-20. With 10 illustrations.

- chrift in Honour of Anna T. Litovkina on the Occasion of Her 60th Birthday.* Eds. Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt, Melita Aleksa Varga, and Wolfgang Mieder. Osijek: University of Osijek, 2023. (*Proverbium Online Supplement Vol. 2*). 175-196.
168. Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina, Katalin Vargha, Péter Barta, and Anna T. Litovkina. "Fókuszban a közmondásferdítés: Kutatási irányzatok, eredmények és kihívások." *A humor ösvényein*. Eds. Szilvia Rási, Ágnes Domonkosie, Anna T. Litovkina, and Attila László Nemesi. Budapest: Tinta Könyvkiadó, 2021. 157-174.
169. Huang, Xiaofang, and Abdullah Mohd Nawi. "Establishment of a Chinese Paremiological Minimum Based on International English Media." *Theory and Practice in Language Studies*, 14, no. 1 (2024), 167-176.
170. Huéscar Villa, Myriam. "La enseñanza/aprendizaje de los fraseologismos ingleses en Educación Secundaria." *Paremia*, 32 (2022). 111-121.
171. Huéscar Villa, Myriam. "El uso de la fraseología ajedrecista a la didáctica del lenguaje figurado." *Paremia*, 33 (2023), 239-248.
172. Huéscar Villa, Myriam. "María Ángeles Solano Rodríguez, una de las pioneras de la fraseodidáctica." *Paremia*, 33 (2023), 11-18.
173. Husnutdinov, Damir Haydarovic, Ramilya Kamilovna Sagdieva, Ramil Hamitovich Mirzagitov, and Salima Oralhanovna Simbayeva. "Ethnic Heterostereotypes in Parems about Language and Proverbs of Tatar." *International Journal of Society, Culture, & Language*, 8, no. 3 (2020), 37-44.
174. Ibeh, Florence Uju, and Patrick Ik. Umezi. "Igbo Pacification Proverbs and Wellerisms in African Philosophy: Tools for Peace and Conflict Resolution." *Ochendo: An African Journal of Innovative Studies*, 3, no. 2 (2022), 130-143.
175. Ifesieh, Emeka C., and Moses E. Darah. "Women Forbidden from 'Climbing Tall Trees': Insecurity and Biological

- Asymmetry in Urhobo Sex Proverbs.” *Abraka Humanities Review*, 8, no. 1 (2018), 87-101.
176. Iliyasu, Usman Bobbo. “A Classificatory Analysis of Fulbe Proverbs.” *African Scholar Publications & Research International*, 24, no. 6 (2022), 175-182.
177. Inusah, Husein, and Michael Segbefia. “Intellectual Virtues of Indigenous African Wisdom: The Perspectives of Akan Proverbs.” *Being and Becoming African as a Permanent Work in Progress: Inspiration from Chinua Achebe’s Proverbs*. Ed. Francis B. Nyamnjoh. Mankon, Cameroon: Langua Research & Publishing, 2021. 335-362.
178. Istamovna, Adizova O., and Sadoqat Suvonqulova. “The Essential Function of the Proverb.” *Best Journal of Innovation in Science, Research and Development*, 2, no. 5 (2023), 338-342.
179. Ivanov, Sergey. “‘A Calf from a Tree-Trunk’: From a Rustic Proverb to a Standard Scholastic Argument.” *Journal of the History of Ideas*, 85, no. 1 (2024), 19-40.
180. Ivanova, Elizaveta V. “On the Basic Lines of Proverbial Studies in Russian Paremiology.” *Vestnik SP’GU. Iazyk i literatura*, 18, no. 4 (2021), 875-892.
181. Iványi, Bence. “Towards a Dramaturgy of Proverbs: A Short Overview from Lope de Vega to Éric Rohmer.” *Proceedings of the Sixteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2022, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2023. 267-281.
182. Jaeger, Marcus. “House and Household Items in Andaandi and Mattokki Nubian Wise Sayings and Proverbs.” *Vernacular Architecture as Frame of Life in Historic and Ancient Communities*. Eds. Bernadeta Schäfer, Hermann Schlimme, and Fatma Keshk. Kairo: Deutsches Archäologisches Institut Kairo, 2023. 123-133.
183. Järv, Risto. “Are Eggs Smarter Than Chickens – or Are They Not? Contrasting Opinions in Proverbs.” *Proceedings of the Sixteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2022, at Tavira, Portugal*. Eds.

- Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2023. 257-265.
184. Jeep, John M. "Otto II. von Freising, *Barlaam und Josaphat (Der Laubacher Barlaam)*. Stabreimende Wortpaare im Umfeld vor allem frühmittelhochdeutscher Rhetorik." *Amsterdamer Beiträge zur älteren Germanistik*, 83 (2023), 45-57.
 185. Jeep, John M. "Stabreimende Wortpaare in der deutschen Lyrik des späten Mittelalters." *Amsterdamer Beiträge zur älteren Germanistik*, 83 (2023), 343-364.
 186. Jevrić, Tamara M., and Jelena B. Babić Antić. "Long Hair and Short Wit: English-Serbian Parallels in Proverbs Describing Women." *Collection of Papers of the Faculty of Philosophy (University of Priština)*, 53, no. 2 (2022), 13-36.
 187. Ji, Yuanxin. "La fauna en las paremias chinas aportadas por tradición oral." *Paremia*, 32 (2022). 227-239.
 188. Jorgensen, Jeana. "Folk Speech, Proverb, Wellerism, Folk Metaphor & Simile, Dite." In Jeana Jorgensen. *Folklore 101. An Accessible Introduction to Folklore Studies*. Middletown, Delaware: Privately Printed, 2021. 118-136.
 189. Juska-Bacher, Britta. "Idiome im Primarschulalter. Erwerb, Didaktik und Umsetzung in Schweizer Lehrmitteln." *Didaktische Perspektiven der Phraseologie in der Gegenwart*. Ed. Wenke Mückel. Berlin: Walter de Gruyter, 2023. 91-112. With 4 illustrations.
 190. Kacjan, Brigita, Milka Enčeva, and Saša Jazbec. "Didaktisches Modell zur Vermittlung von phraseologischen Einheiten im Fremdsprachenunterricht." *Didaktische Perspektiven der Phraseologie in der Gegenwart*. Ed. Wenke Mückel. Berlin: Walter de Gruyter, 2023. 177-199.
 191. Karakacha, Henry M., Omboga Zaja, Rayya Timammy, and Kineene Wamutiso. "Proverb Usage and the Silencing of Women's Voices: An Exploration of Swahili and Arabic Proverbs." *Journal of the Institute of Kiswahili Studies*, 19, no. 1 (2021), 95-108.

192. Kazeem, Fayemi Ademola. "The Logic in Yoruba Proverbs." *Itupale Online Journal of African Studies*, 2 (2010), 1-14.
193. Kemi, Megbowon Funmilola, and Uwah Chijioke. "African Proverbs as Pedagogical Tools in the Contemporary Education System." *The South African Journal of African Languages*, 41, no. 3 (2021), 231-239.
194. Khan, Munejah. "The Discourse of Power/The Power of Discourse: Analysing Folklore Through Select Kashmiri Proverbs." *Proverbium*, 40 (2023), 89-109.
195. Khelf, Yakout. "The Semantic Meaning and the Pragmatic Function of Animal Proverbs: A Contrastive Study Between Arabic and English Proverbs." *Language Art*, 6, no. 3 (2021), 57-68.
196. Kispál, Tamás. "Verwendung von sprachlichen Mustern in textproduktiven Aufgaben im universitären DaF-Unterricht." *Didaktische Perspektiven der Phraseologie in der Gegenwart*. Ed. Wenke Mückel. Berlin: Walter de Gruyter, 2023. 265-283.
197. Komenda-Earle, Barbara. "Einfache Formen – Mythologische Redensarten – Die Lebendigkeit der Idiome." *Colloquia Germanica Stetinensia*, 32 (2023), 181-200.
198. Konstantinova, Anna. "'Is a Woman's Place in the Home?': The (anti-) Paremiological Dimension of Gender Stereotypes." *Diligence Brings Delight. A Festschrift in Honour of Anna T. Litovkina on the Occasion of Her 60th Birthday*. Eds. Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt, Melita Aleksa Varga, and Wolfgang Mieder. Osijek: University of Osijek, 2023. (*Proverbium Online Supplement Vol. 2*). 49-64. With 15 illustrations.
199. Kopřivová, Marie, and Katerina Šichová. "Proverbs in Contemporary Czech. Corpus Probe into Written Texts." *Journal of Linguistics*, 74, no. 1 (2023), 92-99.
200. Kotova, Marina Yu. "To the Russian Paremiological Vision of the World (as Seen in the Thematic Groups of Proverbs)." *Phraseology, Constructions and Translation. Corpus-based, Computational and Cultural Aspects*. Ed. Jean-

- Pierre Colson. Louvain: Presses universitaires de Louvain, 2023. 49-58.
201. Kotova, Marina Yu, and Olga V. Raina. "Towards a Linguistic Vision of the World at the Paremiological Level of Language." *Vestnik SP'GU. Iazyk i literatura*, 17, no. 3 (2020), 487-504.
 202. Kramer, Johanna. "Proverbial Wisdom and the Pursuit of Knowledge in the *Squire's Tale*." *Chaucer Review*, 57, no. 1 (2022), 68-100.
 203. Kuchkarova, Jamar Abdimurod qizi. "Classification and Functions of Proverbs." *Academica: An International Multidisciplinary Journal*, 12, no. 6 (2022), 8-12.
 204. Kuttikut, Miriam, Hannah George, and Daya George. "Proverb and Gender: The Interface Between Proverbs and Human Relations in a Refugee Camp." *International Journal of Social Science Studies*, 10, no. 6 (2022), 67-74.
 205. Lanmadousselo, Sewanou Martial Jupiter. "'Eine büffel-ähnliche Stärke einsetzen' – Zur Tiermetaphorik in der afrikanischen Idiomatik am Beispiel der Fon-Redensarten aus Benin." *Proverbium*, 40 (2023), 110-133.
 206. Lauhakangas, Outi. "Authentic but Marginal. Re-Evaluation of Humorous Sayings in the Finnish Folklore Archives" *Diligence Brings Delight. A Festschrift in Honour of Anna T. Litovkina on the Occasion of Her 60th Birthday*. Eds. Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt, Melita Aleksa Varga, and Wolfgang Mieder. Osijek: University of Osijek, 2023. (*Proverbium Online Supplement Vol. 2*). 335-346.
 207. Lauhakangas, Outi. "Place and Ownership in Proverb Lore." *Proceedings of the Sixteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2022, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2023. 57-72.
 208. Lauhakangas, Outi. "The 'coincidentia oppositorum' as a Category of Proverb Types." *Phraseology, Constructions and Translation. Corpus-based, Computational and Cultural Aspects*. Ed. Jean-Pierre Colson. Louvain: Presses universitaires de Louvain, 2023. 29-38.

209. Lelli, Emanuele. *A History of the Proverb in Greece and Rome*. Cambridge, Massachusetts: Harvard University, Department of Comparative Literature, 2023. A *Classical Continuum* Open Access Publication. 162 pp.
210. Lidauer, Eva. *Platons sprachliche Bilder. Die Funktion von Metaphern, Sprichwörtern, Redensarten und Zitaten in Dialogen Platons*. Hildesheim: Georg Olms, 2016. 272 pp.
211. Lindahl, Carl. “Does Wishing Still Help? Proverbial Tactics for Blurring the Line Between Truth and Illusion in Fairy Tales.” *Diligence Brings Delight. A Festschrift in Honour of Anna T. Litovkina on the Occasion of Her 60th Birthday*. Eds. Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt, Melita Aleksa Varga, and Wolfgang Mieder. Osijek: University of Osijek, 2023. (*Proverbium Online Supplement Vol. 2*). 241-256.
212. Litovkina, Anna T. *Practice Makes Perfect. Workbook of English and American Proverbs for Students*. Budapest: Tinta Publishing House, 2023. 151 pp.
213. Litovkina, Anna T. “Publication Record.” *Diligence Brings Delight. A Festschrift in Honour of Anna T. Litovkina on the Occasion of Her 60th Birthday*. Eds. Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt, Melita Aleksa Varga, and Wolfgang Mieder. Osijek: University of Osijek, 2023. (*Proverbium Online Supplement Vol. 2*). 347-363.
214. Litovkina, Anna T. *Workbook of English and American Proverbs for Students*. Budapest: Tinta Publishing House, 2023. 169 pp.
215. Litovkina, Anna T., Péter Barta, Katalin Vargha, and Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt. “Wise and Humorous Words: Hungarian Proverbs, Riddles, and Jokes.” *The Oxford Handbook of Slavic and East European Folklore*. Ed. Margaret H. Beissinger. New York: Oxford University Press, 2022. 22 pp. (online publication).
216. Litovkina, Anna T., Katalin Vargha, Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt, and Péter Barta. “Nyelvi humor a közmondásferdítésben magyar, angol, német, francia és orosz példák-
kal [Linguistic Humor in Anti-Proverbs – with Hungarian, English, German, French and Russian Examples].” *Szoksz-*

- inü humor. A III. Magyar Interdiszciplináris Humorkonferencia előadásai.* Eds. Katalin Vargha, Anna T. Litovkina, and Zsuzanna Barta. Budapest: Tinta Könyvkiadó, 2013. 244-269.
217. Llapis, Vayos. "The Devil's Arsehole: On the Prehistory of a Modern Greek Proverbial Expression." *Proceedings of the Sixteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2022, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2023. 318-323.
218. Lobban, Aileen Shields Branwell. *(On) Reading Louise Bennett, Proverbially.* Diss. University of Stirling, 2023. 290 pp.
219. Lüger, Heinz-Helmut. "Phraseopragmatische Aspekte in der Fremdsprachenvermittlung." *Didaktische Perspektiven der Phraseologie in der Gegenwart.* Ed. Wenke Mückel. Berlin: Walter de Gruyter, 2023. 33-60. With 1 illustration.
220. Madaeva, Shahnoza. "Proverb as the Basis of Identity of the Uzbek Literary Language." *Proceedings of the Sixteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2022, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2023. 408-414.
221. Madani, Zoubida, Nimer Abusalim, and Mohammad Rayyan. "Gender Representation in Animal-Related Proverbs: Algerian vs. Jordanian Arabic." *Frontiers in Sociology*, 8 (2023), 15 pp. (electronic journal).
222. Madiyorova, Valida. "Archaic Words in the Context of English and Uzbek Proverbs." *Proceedings of the Sixteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2022, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2023. 128-134.
223. Madmarova, Gulipa, Mavliuda Rozykova, and Gulsana Abytova. "Reflection of People Ethical Ideas in Proverbs and Sayings." *Open Journal of Modern Linguistics*, 11 (2021), 440-447.

224. Maharramova, Gulshan. "Various Linguistic Characteristics of Paremiological Units in the Azerbaijan and English Languages (Syntactic-Semantic Approach)." *Turan-Sam*, 58 (2023), 183-188.
225. Mahmudova, Sabina. "Analyse pragmasémantique des proverbes français et azerbaïdjanais." *Lingvistica limbilor-culturi*, no volume given (2018), 81-90.
226. Mambo, Wangai Njoroge. "Designing Per-Poor System of Innovation Proverbs." *Inkanyiso. Journal of Humanities and Social Sciences*, 12, no. 2 (2020), 212-229.
227. Manley, Bill. *The Oldest Book in the World. Philosophy in the Age of the Pyramids*. New York: Thames & Hudson, 2023. 224 pp. With numerous illustrations.
228. Manolov, Manol, Ivan Stoyanov, and Zlatinka Georgieva. "The Role of Bulgarian Proverbs in the Modern Family." *Open Journal of Social Sciences*, 7 (2019), 300-317.
229. Manta, Anca-Giorgiana. "Aspects of the Comparison in the Proverbs about Greed in Romanian Literature." *Journal of Romanian Literary Studies*, 24 (2021), 1115-1121. (in Romanian)
230. Manyah, Kofi Adu, Charles Marfo, Kwane Opoku Agyeman, and John Aning. "Dominant Voices and Sounds of Akan Proverbs and Riddles." *Social Science and Humanities Journal*, no volume given (2016), 212-221 (electronic journal).
231. Marti Sánchez, Manuel (ed.). *Paremia*. Volume 32. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, 2022. 252 pp.
232. Marti Sánchez, Manuel (ed.). *Paremia*. Volume 33. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, 2022. 258 pp.
233. Martí Solano, Ramón, and Isabel Celis Villalba. "Proverbs in Everyday Speech Versus Frozen Proverbs in Dictionaries and Texts: A Corpus-Based Study." *Proceedings of the Sixteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2022, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2023. 474-486.

234. Masindrazana, Graziella. *Analyses of Dialectical Malagasy Proverbs for Stylistic and Cultural Coherence*. Diss. Université d'Antananarivo, Madagascar, 2023. 302 pp.
235. Masuku, Mfundo Mandla, and Tholakele Henrietta Chiliza. "Cross-Parallels in isiZulu Proverbial Messages." *The South African Journal of African Languages*, 41, no. 1 (2021), 69-75.
236. Masuku, Mfundo Mandla, Nomusa M. Mlondo, and Tholakele Henrietta Chiliza. "Expressions from Zulu Proverbs on the Uniqueness of Motherhood in Mitigating the Adverse Effects of Orphanhood." *South African Journal of African Languages*, 43, no. 2 (2023), 98-104.
237. Masuku, Norma. "Motherhood Venerated in Zulu Proverbs and Folktales: The Africana-Womanist Approach." *The South African Journal of African Languages*, 40, no. 2 (2020), 218-222.
238. McKenna, Kevin J. "Reflections on Incorporating Russian Proverbs into the Russian Language Classroom." *Diligence Brings Delight. A Festschrift in Honour of Anna T. Litovkina on the Occasion of Her 60th Birthday*. Eds. Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt, Melita Aleksa Varga, and Wolfgang Mieder. Osijek: University of Osijek, 2023. (*Proverbium Online Supplement Vol. 2*). 229-238.
239. Mdoka, Witness. "Insect Metaphors in Malawian Proverbs in Chinyanja." *The Criterion: An International Journal in English*, 13, no. 5 (2022), 223-237.
240. Mehmetoğlu, Filiz. "The Perception of Istanbul in Macedonian Proverbs and Riddles." *Palimpsest, International Journal for Linguistic, Literary and Cultural Research*, 13 (2022), 175-184. (in Turkish)
241. Mena Martínez, Florentina, and Carola Strohschen. "Interlinguistische Äquivalenzen (L2 und L3) und ihr Einfluss auf das Erlernen phraseologischer Einheiten am Beispiel spanischer DaF-Lernender." *Didaktische Perspektiven der Phraseologie in der Gegenwart*. Ed. Wenke Mückel. Berlin: Walter de Gruyter, 2023. 303-338.

242. Metzner, Rainer. *Ein Buch mit sieben Siegeln. Die Redewendungen der Bibel*. Leipzig: Evangelische Verlagsanstalt, 2022. 496 pp.
243. Miccoli, Antonio. “La madre en las paremias salentinas y sus correspondencias en español.” *Paremia*, 33 (2023), 49-61.
244. Mieder, Wolfgang. “‘Die Kürze würzen’: Zu den sprichwörtlichen Aphorismen von Alexander Eilers.” *Linguistische Treffen in Wrocław*, 22, no. 2 (2022), 139-164.
245. Mieder, Wolfgang. “Ein Wort gibt das andere – besonders unter Freunden.” *Buchstabil. Von Büchern und Menschen. Elazar Benyoetz zum 85. Geburtstag*. Eds. Claudia Welz and Anna Rosa Schlechter. Wien: Braumüller, 2022. 284-285.
246. Mieder, Wolfgang. “‘Zwischen den Zeilen kann man ein ganzes Buch verstecken’. Sprichwörter, Märchen und Mythen in den Aphorismen von Vytautas Karalius.” *Anna-berger Annalen*, 30 (2022), 140-171.
247. Mieder, Wolfgang. “*A Good Friend is a Treasure*”. *Five Decades of Correspondence Between the Folklorists Dan Ben-Amos and Wolfgang Mieder*. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2023. 213 pp.
248. Mieder, Wolfgang. “Archer Taylor, *The Proverb*.” *Reading Matters. An Unfestchrift for Regina Bendix*. Ed. Ulrich Marzolph. Göttingen: Göttingen University Press, 2023. 267-272.
249. Mieder, Wolfgang. “‘Freedom Is not Given, It Is Won’: Democratic Principles in Modern American Proverbs.” *Diligence Brings Delight. A Festschrift in Honour of Anna T. Litovkina on the Occasion of Her 60th Birthday*. Eds. Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt, Melita Aleksa Varga, and Wolfgang Mieder. Osijek: University of Osijek, 2023. (*Proverbium Online Supplement Vol. 2*). 65-82.
250. Mieder, Wolfgang. “In Memoriam. Shirley L. Arora (June 3, 1930 – March 23, 2021).” *Proceedings of the Sixteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2022, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2023. 569-577. With 1 illustration.

251. Mieder, Wolfgang. "International Bibliography of New and Reprinted Proverb Collections." *Proverbium*, 40 (2023), 305-317.
252. Mieder, Wolfgang. *International Bibliography of Paremiology and Phraseology (2008-2022)*. Osijek, Croatia: University of Osijek, 2023. 699 pp. (*Proverbium* Online Supplement Vol. 1).
253. Mieder, Wolfgang. "International Proverb Scholarship: An Updated Bibliography." *Proverbium*, 40 (2023), 318-360.
254. Mieder, Wolfgang. "Internationales Sprichwortarchiv in Vermont." *Hessische Blätter für Volks- und Kulturforschung*, 58 (2023), 61-65. With 2 illustrations.
255. Mieder, Wolfgang. "Obituary Dan Ben-Amos (1934-2023)." *Fabula*, 64, nos. 3-4 (2023), 407-414.
256. Mieder, Wolfgang. "Proverbially, 'Nothing Can Beat a Proverb': English Poetic Proverb Collages." *Proceedings of the Sixteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2022, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2023. 17-56.
257. Mieder, Wolfgang. "Shirley L. Arora (1930-2021): An Obituary, Bibliography, and Late Correspondence." *Proverbium*, 40 (2023), 248-290.
258. Mieder, Wolfgang. "'The Truth Shall Make You Free'. John F. Kennedy's Reliance on Proverbial Wisdom from the Bible." *Paremia*, 33 (2023), 19-33.
259. Mieder, Wolfgang. *"Wendige Wendungen". Modifizierte Redensarten in Literatur, Medien und Karikaturen*. Wien: Praesens Verlag, 2023. 551 pp.
260. Migdadi, Hamzah Faleh, B.A. Al Ababneh, K. Alsmadi, M.F.M. Alqasem, Y. Almadani, and B.S. Taany. "A Corpus-Based Study of Proverbs in Colloquial Jordanian Arabic: A Socio-Pragmatic Analysis." *Theory and Practice in Language Studies*, 13, no. 6 (2023), 1516-1522.
261. Miggins, Devonnie. "Tobago Proverbs on TikTok: What Happens When Tobagonians Are Asked to Use Local Proverbs to Create Video Content on TikTok." *Proceedings of*

- the Sixteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2022, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2023. 424-433. With 5 illustrations.
262. Míguez Lamanuzzi, Marina. “Origen grecolatino de un aforismo de Baltasar Gracián.” *Paremia*, 33 (2023), 203-218.
263. Mihaylova, Svidna. “Proverbs in *Don Quixote* – Translation Puzzles.” *Colloquia Comparativa Litterarum*, no volume given, no. 1 (2022), 59-69. (in Russian)
264. Mnedonça, Lina. “Acheegas para o estudo dos provérbios tradicionais madeirenses.” *Proceedings of the Sixteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2022, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2023. 523-539.
265. Mokienko, Valerii M., and Tatiana Nikitina. “Axiologie koronavirových antipřislovi.” *Bohemistyka*, no volume given, no. 1 (2021), 97-116.
266. Moore-Miggins, Deborah. “The Socio-Economic and Cultural Symbolism of Tobago Proverbs.” *Proceedings of the Sixteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2022, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2023. 415-423.
267. Morabito, Stefan. “Análisis y traducción de UF en el discurso político.” *Paremia*, 33 (2023), 121-130.
268. Morabito, Stefan. “Fraseologismos autocensurados como recurso humorístico en *Sin noticias de Gurby* su traducción al italiano.” *Paremia*, 32 (2022). 215-226.
269. Mothoagae, Itumeleng D. “Setswana Proverbs Within the Institution of *lenyalo* [marriage]: A Critical Engagement with *bosadi* [womanhood] Approach.” *Verbum et Ecclesia*, 36, no. 1 (2015), 1-7 (electronic journal).
270. Mtumane, Zillibele, and Rachel T. Antones-Dlamini. “Proverbs Based on the People Domain in David Mkhize’s *Ngavele ngasho*.” *South African Journal of African Languages*, 43, no. 3 (2023), 320-326.

271. Mückel, Wenke (ed.). *Didaktische Perspektiven der Phrasologie in der Gegenwart*. Berlin: Walter de Gruyter, 2023. 344 pp.
272. Musaboyevna, Asronova Mohigul. "The Significance of Paremies in Literary Discourse." *Ethiopian International Journal of Multidisciplinary Research*, 10, no. 11 (2023), 1-4 (online journal).
273. Musah, Abdul Rahaman. "Evaluation of Grammatical Properties of Proverbial Personal Names in Dagbani." *Journal of Linguistics and Foreign Languages*, 2, no. 3 (2021), 19 pp. (online journal).
274. Negash, Melese. "Analysis of Disability-Related Amharic Proverbs and Their Curriculum Implications." *Cogent Education*, 11, no. 1 (2024) 17 pp. (electronic journal).
275. Negrete-Portillo, Rafael, and Patricia Fernández-Martín. "Las paremias en el teatro escolar en español: análisis de un corpus dramático docente." *Paremia*, 32 (2022). 137-147.
276. Neto, Félix. "Dimensions of Proverbs on Saudade." *Proceedings of the Sixteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2022, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2023. 308-316.
277. Njoroge, Wairimu. "Mtu Akikuita Mmbwa Usibweke" / When Someone Calls You a Dog, Don't Bark Back." *The Power of Oral Culture in Education. Theorizing Proverbs, Idioms, and Folklore Tales*. Eds. Ardavan Eizadirad and Njoki Nathani Wane. Cham: Palgrave Macmillan, 2023. 19-38.
278. Nolte, Andreas. "Der Mensch ist gut". *Die Sprichwörter und Redensarten im Werk von Erich Kästner*. Würzburg: Königshausen & Neumann, 2023. 483 pp.
279. Nunes, Naidea. "Linguagem popular e provérbios recolhidos na Madeira por Alfredo Vieira de Freitas (1908-1993)." *Proceedings of the Sixteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2022, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2023. 381-405.

280. Nurgaliyeva, Dolores, and Bakyt Arinova. "Analysis of Kazakh Proverbs in Writings (Notes) of Mashkhur-Zhusip Kopeiuly." *Contemporary Kazakh Proverb Research. Digital, Literary, and Ecological Approaches*. Eds. Gulnara Omarbekova and Erik Aasland. New York: Peter Lang, 2023. 101-112.
281. Nwachukwu-Agbada, J.O.J. "English Idiomatic Phrases in the Nigerian Linguistic Environment: The Cultural Imperative." *Meta*, 38, no. 3 (1993), 582-586.
282. Nwaichi, Eucharia O. "Igbo Proverbs in Praise of Soil." *Advances in Literary Study*, 7 (2019), 21-31.
283. Nwakanma, David Ifeanyichukwu. "The Aesthetic Use of Proverbs in Toni Duruaku's *Silhouettes* and *A Matter of Identity*." *Nigerian Journal of African Studies*, 5, no. 1 (2023), 9 pp. (electronic journal).
284. Obika, Aloy Nnamdi. "Encapsulation of Both Physical and Spiritual Realities: Wellerisms Among the Igbo." *Online Journal of Arts, Management and Social Sciences*, 5, no. 1 (2020), 28-40.
285. O'Flynn, James. "Lexical Bundles in the Academic Writing of the Arts and Humanities: From Corpus to CALL [Computer-Assisted Language Learning]." *Yearbook of Phraseology*, 13 (2022), 81-108.
286. Oleneva, Polina. "Conceptualization of Money in English and Russian Proverbs: A Cognitive Perspective." *Proverbium*, 40 (2023), 134-160.
287. Oleneva, Polina. "English Money Anti-Proverbs as Stylistic Devices." *Diligence Brings Delight. A Festschrift in Honour of Anna T. Litovkina on the Occasion of Her 60th Birthday*. Eds. Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt, Melita Aleksa Varga, and Wolfgang Mieder. Osijek: University of Osijek, 2023. (*Proverbium Online Supplement Vol. 2*). 83-93.
288. Olumba, Philomena L., and Elizabeth S. Ugechi. "Igbo Proverbs and Female Degradation: Aboh and Mbaise Dialect Examples." *International Journal of Research in Education and Sustainable Development*, 3, no. 7 (2023), 95-104.

289. Omarbekova, Gulnara. "Perspectives on Proverb Use Among Kazakhs: Ecological Issues." *Contemporary Kazakh Proverb Research. Digital, Literary, and Ecological Approaches*. Eds. Gulnara Omarbekova and Erik Aasland. New York: Peter Lang, 2023. 5-17.
290. Omarbekova, Gulnara. "The Anti-Proverbs of the Kazakh Language." *Contemporary Kazakh Proverb Research. Digital, Literary, and Ecological Approaches*. Eds. Gulnara Omarbekova and Erik Aasland. New York: Peter Lang, 2023. 171-223.
291. Omarbekova, Gulnara, and Erik Aasland (eds.). *Contemporary Kazakh Proverb Research. Digital, Literary, and Ecological Approaches*. New York: Peter Lang, 2023. 233 pp.
292. Onomudo, Aluede Charles, and Bello Abayomi Omotoyosi. "A Study of Selected Esan Folksongs and Proverbs in Nigeria as a Lead into Their Spirituality." *International Journal of Humanities and Social Science*, 12, no. 3 (2022), 86-96.
293. Onyemelukew, Ifeoma Mabel. "Le Phallocentrisme vis-à-vis du Pouvoir Feminin dans les Proverbes Awka." *Unizik Journal of Arts and Humanities*, 20, no. 1 (2019), 182-212.
294. Orazbayeva, Fauziya, and Elmira Orazaliyeva. "Kazakh Proverbs from the Perspective of Cultural Cognition and Communication." *Contemporary Kazakh Proverb Research. Digital, Literary, and Ecological Approaches*. Eds. Gulnara Omarbekova and Erik Aasland. New York: Peter Lang, 2023. 57-74.
295. Ould Mphamed Baba, Ahmed-Salem. "Las paremias de Las mil y una noches." *Paremia*, 32 (2022). 55-62.
296. Oweleke, Esther N. "Igbo Proverbs and Proverb Personal Names: Morpho-Syntactic and Pragmatic Analyses." *Shared Seasoned International Journal of Language and Linguistics*, 3, no. 1 (2022), 13-34.
297. Panzo, André Almeida. *Plenitude proverbial: Arte, ciência e filosofia*. Diss. Luanda: Centro de Estudio Proverbais, 2023. 1082 pp.

298. Pin Moros, Iria. “El uso del refrán en el *Guzmán de Alfarache*.” *Paremia*, 32 (2022). 85-97.
299. Pirali, Gulzia, and Aizhan Kurmanbayeva. “Story of the Use and Study of Kazakh Proverbs in the Soviet Period: The Use of Proverbs of the Writer M. Āuezov.” *Contemporary Kazakh Proverb Research. Digital, Literary, and Ecological Approaches*. Eds. Gulnara Omarbekova and Erik Aasland. New York: Peter Lang, 2023. 75-85.
300. Pires, Filipe. “A palavra comprometida com provérbios em *A Cavernade José Saramago* / The Word Committed to Proverbs in *The Cave* by José Saramago.” *Proceedings of the Sixteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2022, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2023. 135-167.
301. Portillo-Fernández, Jesús. “Metainferencias en las paremias usadas en conversaciones: el doble nivel implícito en las inferencias trópicas.” *Paremia*, 32 (2022). 123-136.
302. Possa-Mogoera, Rethabile, and Palesa Khotso. “An Analysis and Interpretation of the Basotho Proverb *ngwana ke wa dikgomo* (the child belongs to the cattle): Marriage, Child Acceptance and Inheritance.” *The South African Journal of African Languages*, 41, no. 1 (2021), 55-60.
303. Prasetya, Eka. “Islamic Education Values in Javanese Proverbs.” *Indonesian Journal of Interdisciplinary Islamic Studies*, 2, no. 2 (2018), 53-70.
304. Preußner, Ulrike. “Literarisches Lernen in der Grundschule mit sprachlicher Formelhaftigkeit.” *Didaktische Perspektiven der Phraseologie in der Gegenwart*. Ed. Wenke Mückel. Berlin: Walter de Gruyter, 2023. 113-133.
305. Qin, Jian. “El *yanyu* chino como equivalente del refrán español.” *Paremia*, 32 (2022). 99-110.
306. Raji-Oyelade, Aderemi. “Of Anti-Proverbs and Postproverbials: Reflections on Terms in Transgressive Paremiology.” *Diligence Brings Delight. A Festschrift in Honour of Anna T. Litovkina on the Occasion of Her 60th Birthday*. Eds. Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt, Melita Aleksa Varga,

- and Wolfgang Mieder. Osijek: University of Osijek, 2023. (*Proverbium Online Supplement Vol. 2*). 197-205.
307. Ramalingam, Anita, and Subalalitha Ch. Navaneethakrishnan. "Contextual Analysis of Tamil Proverbs for Automatic Meaning Extraction." *Speech and Language Technologies for Low-Resource Languages*. Eds. M. Anand Kumar et al. Cham: Springer, 2023. 231-243.
 308. Raphalalami, T.D., and M. Mathabi. "Analysis of the Conflicting Messages in Selected Tshivenda Proverbs." *Gender and Behaviour*, 20, no. 3 (2022), 2004-2007.
 309. Rashidovna, Sharafutdinova Marvar. "Difference Between Proverb and Saying." *International Scientific Journal "Modern Science and Research"*, 3, no. 1 (2024), 148-156. (in Russian)
 310. Reder, Anna. "Moderne fremdsprachendidaktische Ansätze für die Phrasemvermittlung." *Didaktische Perspektiven der Phraseologie in der Gegenwart*. Ed. Wenke Mückel. Berlin: Walter de Gruyter, 2023. 135-153.
 311. Reis, Sónia, Jorge Baptista, and Nuno Mamede. "Anti-provérbios: Desafios à identificação automática das expressões criativ (produzidas a partir) de provérbios / Anti-Proverbs: Challenges to the Automatic Identification of Creative Proverb Expressions." *Proceedings of the Sixteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2022, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2023. 79-90.
 312. Rice, Claiborne, and K. Brandon Barker. "Folk Illusions in *The Dictionary of American Regional English*: Text, Context, and a Triangulation Method for Cognitive Folkloristics." *Folklore* (London), 134, no. 2 (2023), 204-225.
 313. Rikfanto, Aditya. "'Andere Länder, andere Sitten': A Comparative Study of Some German and Indonesian Proverbs." *Proverbium*, 40 (2023), 161-188.
 314. Riziq, Doaa K., and Hana O. Khalil. "'It Happens in the Best Families': Gender and Family Ideologies in Jordanian Family-Related Proverbs." *Folk Life. Journal of Ethnological Studies*, no volume given (2023), 1-15 (online journal).

315. Rogers, Pat. "Proverbial Sources in Swift's *Polite Conversation*." *Notes and Queries*, 68, no. 2 (2021), 219-221.
316. Rölleke, Heinz. "'Wo nichts ist, hat der Kaiser das Recht verloren': Überlieferung und Bedeutung eines alten Sprichworts bis zu Hugo von Hofmannsthals *Jedermann*." *Wirkendes Wort*, 70, no. 3 (2020), 345-349.
317. Rudhel, Megaptche M. Yvan. "Cameroon Proverbs' Translation: Investigation on the Obstacles and the Translation Strategies." *International Journal of Research Publications*, 68, no. 1 (2021), 11-25.
318. Rusieshvili-Cartledge, Manana. "The Issue of Equivalence and the Principles of Creating a Multilingual Electronic Database of Idioms and Proverbs." *Phraseology, Constructions and Translation. Corpus-based, Computational and Cultural Aspects*. Ed. Jean-Pierre Colson. Louvain: Presses universitaires de Louvain, 2023. 21-27.
319. Salah Eldin Shalan, Mona. "Análisis de las unidades fraseológicas en *Los santos inocentes* de Miguel Delibes." *Paremia*, 33 (2023), 73-85.
320. Santos, Mauricea T.F., Gutemberg Guerra, Terce Liana de Menezes, Tatiana Lins Carvalho, João Carlos Alchieri, and Everton Botelho Sougey. "Preliminary Data on a Mnemonic Instrument with Proverbs for Tracking Alzheimer's Disease." *Dementia & Neuropsychologia*, 2, no. 4 (2008), 333-338.
321. Sardelli, Maria Antonella. "El tratamiento de la fraseología en la traducción de *Los buñuelos de la reina* de Saturnino Calleja." *Paremia*, 33 (2023), 175-187.
322. Schmalá, Günter. "Korpusbasierte Analyse vorgeformter Ausdrücke in natürlichen Gesprächen." *Linguistische Treffen in Wrocław*, 22, no. 2 (2022), 257-273.
323. Sebola, Moffat, and Olufemi Abodunrin. "Indiginised Critical Thinking and Epistemic Cognitions: An Ethnopragmatic Analysis of Tshivenda and Yoruna Proverbs." *Southern African Journal for Folklore Studies*, 31, no. 2 (2021), 1-17.
324. Seed-Pihama, Joelee. *Maori Ancestral Sayings: A Juridical Role?* Hamilton, New Zealand: The University of Waikato, 2005. 35 pp.

325. Sergienko, Olesya S. "Concepts 'Home. Family. Children. Parents. Parenting' in Russian and Ukrainian Proverbial Vision of the World (based on the New Electronic Dictionary of Current East Slavonic Proverbs)." *Phraseology, Constructions and Translation. Corpus-based, Computational and Cultural Aspects*. Ed. Jean-Pierre Colson. Louvain: Presses universitaires de Louvain, 2023. 59-68.
326. Sevilla-Muñoz, Manuel, and Thi Kim Dung Nguyen. "La traducción fraseológica en ausencia de obras fraseográficas y paremiográficas." *Paremia*, 33 (2023), 151-162.
327. Shokym, Gulzhan, Elmira Burankulova, and Karylga Duisenova. "Gender Linguistic Picture of the World in Kazakh Proverbs." *Contemporary Kazakh Proverb Research. Digital, Literary, and Ecological Approaches*. Eds. Gulnara Omarbekova and Erik Aasland. New York: Peter Lang, 2023. 113-121.
328. Sitarz, Magdalena. "Animals in Equivalent Polish and Yiddish Proverbs." *Język Polski*, 103, no. 1 (2023), 86-98. (in Polish)
329. Skliarova, Natal'ia. "Proverbs and Sayings with Adversative Conjunctions in the Russian Language: Structural and Semantic Aspects." *Studia z Filologii Polskiej i Słowiańskiej*, 56 (2021), 1-20. (in Russian).
330. Skuza, Sylwia. "Diseases Precede Death, or the Understanding of Disease in Polish and Italian Proverbs (16th-20th Century)." *Studia Humanistyczne*, 17, no. 3 (2018), 91-105.
331. Smith, Jason W. "The Implied Imperative: Poetry as Ethics in the Proverbs of the *Tirukkural*." *Journal of Religious Ethics*, 50, no. 1 (2022), 123-145.
332. Soares, Rui J.B., and Outi Lauhakangas (eds.). *Proceedings of the Sixteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2022, at Tavira, Portugal*. Tavira: Tipografia Tavirense, 2023. 598 pp.
333. Soares, Rui J.B., Marinela Soares, Lyudmyla Mestre, and Isabel Dias Salvado. "'No feito está o proveito': Um caso de boas práticas." *Proceedings of the Sixteenth Interdis-*

- ciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2022, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2023. 551-561. With 5 illustrations.
334. Soče, Sanja, and Lejla Ovčina. "Students' Thoughts on Proverbs." *Post Scriptum*, 13 (2023), 215-225. (in Polish)
335. Sone, Enongene M., Nangumso Gubelana, and Neliswa Nkosiyanane. "The Use of Proverbs and Metaphors in isiXhosa Football Reporting." *South African Journal of African Languages*, 43, no. 3 (2023), 234-244.
336. Spahić, Edina. "The Sephardic Proverb in the Work *La Mužer Sefardi de Bosna* by Laura Papo Bohoreta." *Društvene i humanističke studije*, 10 (2020), 147-158. (in Bosnian)
337. Spellerberg, Carla. "Proverbial Markers and Their Significance for Linguistic Proverb Definitions: An Experimental Investigation." *Yearbook of Phraseology*, 13 (2022), 109-131.
338. Stein, Stephan. "Primärsprachenunterrichtliche Phraseodidaktik aus textlinguistischer Perspektive." *Didaktische Perspektiven der Phraseologie in der Gegenwart*. Ed. Wenke Mückel. Berlin: Walter de Gruyter, 2023. 61-89. With 2 illustrations.
339. Sulikowska, Anna. "Polysemie, Ambiguität and Vagheit der Idiome aus kognitiver Perspektive." *Yearbook of Phraseology*, 13 (2022), 133-160.
340. Summerville, Raymond. "'Each One, Teach One': The Proverbs and Proverbial Expressions of Septima Poinsette Clark." *Proverbium*, 40 (2023), 189-222.
341. Szpila, Grzegorz. "Proverbs in the Polish Coronavirus Discourse." *Diligence Brings Delight. A Festschrift in Honour of Anna T. Litovkina on the Occasion of Her 60th Birthday*. Eds. Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt, Melita Aleksa Varga, and Wolfgang Mieder. Osijek: University of Osijek, 2023. (*Proverbium Online Supplement Vol. 2*). 95-115. With 3 illustrations.
342. Targońska, Joanna. "Welche Kollokationsdidaktik brauchen wir? Didaktische Aspekte der Arbeit an Kollokatio-

- nen im DaF- bzw. Fremdsprachenunterricht.” *Didaktische Perspektiven der Phraseologie in der Gegenwart*. Ed. Wenke Mückel. Berlin: Walter de Gruyter, 2023. 155-176.
343. Teilanyo, Diri I. “Unity in Diversity: A Comparative Study of Selected Idioms in Nembe (Nigeria) and English.” *Intercultural Communication Studies*, 23, no. 2 (2014), 124-140.
344. Tekin, Fatma. “Good and Evil in the Traditional World View of the Kazan-Tatar Turks According to Proverbs.” *Journal of Black Sea Studies*, 73 (2022), 167-182. (in Turkish)
345. Teleoacă, Dana-Luminita. “Argumentation, Distortion, ‘Incoherence’. Regarding Spanish Paremiologic Patterns Structured around Certain Religious Terms.” *Journal of Romanian Literary Studies*, 34 (2023), 381-390. (in Romanian)
346. Tetteh, Nicholas, Solomon Dansieh, and Dickson Adom. “Imagery of Dagaare and Waala Proverbs: Visual Eisegesis.” *Cogent Arts & Humanities*, 9 (2022), 1-26 (electronic journal).
347. Thorsteinsdóttir, Rósa. “A 16th Century Book of Rímur and Proverbs.” *Proceedings of the Sixteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2022, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2023. 222-229.
348. Tosam, Mbih Jerome. “The Philosophical Foundation of Kom Proverbs.” *Journal of African Philosophy*, 9 (2014), 1-27.
349. Tosina Fernandez, Luis J. “Paremiological Analysis of ‘Maxims for Revolutionists’.” *Paremia*, 32 (2022), 149-159.
350. Tosina Fernández, Luis J. “Addendum to G.B. Bryan’s ‘The Proverbial Sherlock Holmes’: Expanding the Paremiological Catalog in the Holmesian Canon.” *Proverbium*, 40 (2023), 47-67.
351. Tosina Fernández, Luis J. “Michael Scott’s Anti-Proverbs and Pseudo-Proverbs as a Source of Humour in *The Of-*

- fice.*” *The European Journal of Humour Research*, 11, no. 1 (2023), 67-78.
352. Tosina Fernández, Luis J. “Proverb Use in Francisco Franco’s New Year Messages.” *Proceedings of the Sixteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2022, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2023. 487-497.
353. Tréguer, Pascal. “‘Throw Someone Under the Bus’: Meaning and Origin.” *Comments on Etymology*, 52, no. 2 (2023), 10-27.
354. Tri, Brahim. “La representación hasaní de la mujer y del hombre a través del refranero.” *Paremia*, 33 (2023), 219-228.
355. Tserpes, Georgios. “Epidemic in Modern Greek Proverbial Discourse.” *Proceedings of the Sixteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2022, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2023. 282-296.
356. Ugarte García, María del Carmen. “*Eso lo sabe mi burra, dijo Corique*. Dialogismos en el habla de Roa de Duero (Burgos).” *Paremia*, 32 (2022). 63-73.
357. Uyanne, Michael Chukwualuka, Charles Chukwuma Muotanya, and Abraham Ogbonna Ugwuafia. “Sociohistoric Discourse of Linguistic Metaphorisation in Select Igbo Proverbs.” *Nigerian Journal of African Studies*, 4, no. 1 (2022), 164-171.
358. Villers, Damien. “*The cake is a lie*: Witnessing the Birth of a Modern Phraseme.” *Konventionalisierung und Variation*. Eds. Natalia Filatkina and Sören Stumpf. Berlin: Peter Lang, 2018. 292-312.
359. Voolaid, Piret. “‘It’s a Struggle to Grow Old but Life is Good in Old Age’: Representations of the Autumn in Years and the Elderly in Estonian Proverbs: Proverbs in the Service of Cultural Gerontology.” *Proceedings of the Sixteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2022, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and

- Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2023. 98-111. With 2 illustrations.
360. Wade, Erik. "The Transmission of Wisdom Literature in Northern Europe: A Note on *Durham Proverb 7* and *Collectanea Pseudo-Beda* 44." *Notes and Queries*, 66, no. 2 (2019), 176-177.
361. Wallach, Luitpold. "The Textual History of an Aramaic Proverb [Up Came the Ass and Overthrew the Candle]." *Journal of Biblical Literature*, 60, no. 4 (1941), 403-415.
362. Walter, Harry, and Valerii M. Mokienko. "Iazykovoie antimirie v zerkale russkie antiposlovits." *Diligence Brings Delight. A Festschrift in Honour of Anna T. Litovkina on the Occasion of Her 60th Birthday*. Eds. Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt, Melita Aleksa Varga, and Wolfgang Mieder. Osijek: University of Osijek, 2023. (*Proverbium Online Supplement Vol. 2*). 117-142.
363. Wane, Njoki, Madrine G. Muruatetu, and Sein Sheila Kipusi. "Teaching and Learning from our Elder's Feet: Decolonizing Education Through Embu Proverbs." *The Power of Oral Culture in Education. Theorizing Proverbs, Idioms, and Folklore Tales*. Eds. Ardavan Eizadirad and Njoki Nathani Wane. Cham: Palgrave Macmillan, 2023. 229-248.
364. Wang, Liqun. "El color rojo en la fraseología china y española." *Paremia*, 33 (2023), 163-174.
365. Welz, Claudia, and Anna Rosa Schlechter (eds.). *Buchstabil. Von Büchern und Menschen. Elazar Benyoëtz zum 85. Geburtstag*. Wien: Braumüller, 2022. 365 pp.
366. Widdows, Nicholas John. *Can Wisdom be Taught? Implicit and Explicit Instruction as the Aesthetic Pedagogy of Proverbs [Bible]*. Diss. St. Catherine's College, Cambridge, 2021. 250 pp.
367. Wilson, Freeda Catherine. *A Model for Translating Metaphors in Proverbs (French to English): A Cognitive Descriptive Approach*. M.A. Thesis University of British Columbia, 2009. 161 pp.
368. Wismont, Magdalena. "Love in Italian-Polish Linguistic Confrontation on the Basis of Equivalent Proverbs." *Acta*

- Universitatis Lodziensis. Folia Linguistica*, 51 (2017), 129-142. (in Polish)
369. Wulandari, Yosi, Fitri Merawati, Wachid Eko Purwanto, and M. Ardi Kurniawan. "Archipelago Proverbs: Building the Prophetic Leadership in Indonesia." *International Journal of Advanced Science and Technology*, 29, no. 2 (2020), 3672-3682.
370. Yakub, Mohammed. "A Contextual-Ethnographic Study of Nzema Proverbs Related to Some 'Medical Conditions'." *Proverbium*, 40 (2023), 223-247.
371. Yakub, Mohammed. "Ethno-Pragmatic Implications of Food and Consumption-Related Proverbs in Nzema." *Journal of West African Languages*, 50 (2023), 157-174.
372. Yaogo, Gérard. "La place du proverbe dans les chansons de Floby." *Djiboul*, 6 (2022), 304-319.
373. Yu, Fan. "Estudio contrastivo de las paremias españolas y chinas a través del uso de la rima y el ritmo." *Paremia*, 33 (2023), 131-140.
374. Zaikauskienė, Dalia, and Vita Džekčioritė-Medeišienė. "Lithuanian Proverbs and Proverbial Phrases for Local and International Research." *Folklore Fellows' Network Bulletin*, no volume given, no. 56 (2022), 12-14.
375. Zakaria, Norazimah, Mazarul H.M. Hanapi, Alizah Lambri, Nordiana Hamzah, and Normarini Norzan. "The Beauty and Benefits of Proverbs as a Symbol of the Mind." *Journal of Advanced Research in Dynamical & Control Systems*, 11, no. 7 (2019), 1843-1853.
376. Ze'amanuel, Bitania, and Peter Unseth. "Amharic Folkloric Traditions: Collections for Insiders and for Outsiders." *Aethiopica: International Journal of Ethiopian and Eritrean Studies*, 25 (2022), 226-240.
377. Zhanabekova, Aiman. "Content and Software Structure of the Kazakh Proverb Corpus." *Contemporary Kazakh Proverb Research. Digital, Literary, and Ecological Approaches*. Eds. Gulnara Omarbekova and Erik Aasland. New York: Peter Lang, 2023. 33-44.

378. Zhussupova, Roza, and Aizhuldyz Tolegen. "Case Study of Teaching Paremiological Units in Digital Education." *Contemporary Kazakh Proverb Research. Digital, Literary, and Ecological Approaches*. Eds. Gulnara Omarbekova and Erik Aasland. New York: Peter Lang, 2023. 151-170.
379. Zimonyi-Kalinyina, Irina. "In vino veritas. An Attempt to Locate Portuguese Parallels to the Hungarian Proverbs with Component 'Wine'." *Proceedings of the Sixteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2022, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2023. 540-547.
380. Zimonyi-Kalinyina, Irina. "Proverbs in the Modern Media Discourse: Iron Logic on Vesti FM Russian Radio Station." *Phraseology, Constructions and Translation. Corpus-based, Computational and Cultural Aspects*. Ed. Jean-Pierre Colson. Louvain: Presses universitaires de Louvain, 2023. 69-77.

Wolfgang Mieder
Department of German and Russian
425 Waterman Building
University of Vermont
85 South Prospect Street
Burlington, Vermont 05405
USA
E-mail: Wolfgang.Mieder@uvm.edu

